Ottagono

DESIGN
ARCHITETTURA
IDEE

194 Ottobre/October 2006
Full text in English
€ 7,00 ITALY ONLY

BASILEA
CROCEVIA DELLE IDEE

LO SPETTACOLO DEL PROGETTO
IL TEATRO DELL'ARCHITETTURA
IL DESIGN E LA 'COMMEDIA DEGLI EQUIVOCI'

ARREDAMENTO
LA SALA DA BAGNO
PIASTRELLE CHIC

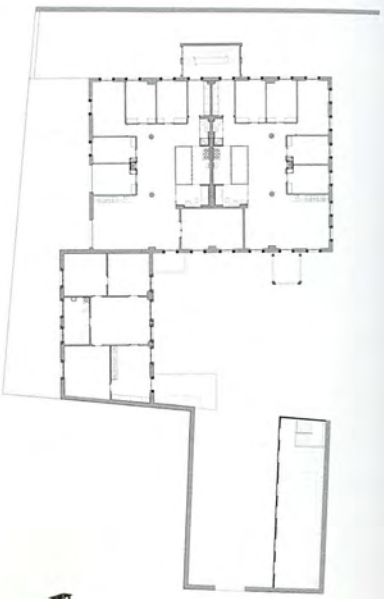
Editrice Compositori - Mensile - Anno XLI - ISSN 0391-7487 - Poste Italiane spa - Spedizione in a. p. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1 DCB - Bologna - A € 15,00 - B € 13,00 - CH Sf. 14,50 - D € 16,00 - GB GBP 7,50 - GR € 12,70 - P € 11,80 - E € 11,00

BASEL
A CROSSROADS OF CREATIVITY

DECOR
CONTEMPORARY BATHROOMS
TRENDY TILES

DESIGN SPECTACULAR
THE THEATRE OF ARCHITECTURE

DESIGN AND THE 'COMEDY
OF DECEPTION'

CONVERSIONE DI UNA FABBRICA IN APPARTAMENTI/CONVERSION OF A FACTORY INTO APARTMENTS - **2005**
ARCHITETTI/ARCHITECTS: **BUOL & ZÜND ARCHITEKTEN**

Nel cortile interno di un isolato di case, in un quartiere fittamente costruito risalente alla fine del XIX secolo, si trova una piccola fabbrica non più utilizzata.
Un committente privato ha incaricato Buol & Zünd di progettarne la conversione in appartamenti per famiglie, con la premessa che il restauro dovrà resistere per i prossimi 100 anni grazie all'uso di materiali durevoli e di pregio. L'edificio in mattoni, costruito con uno stile molto pragmatico, è sovrastato da ampi soffitti di cemento. Scopo dichiarato degli architetti è stato il trasferimento delle ampie superfici calpestabili della ex fabbrica al fine di dare vita a una rivisitazione attualizzata degli appartamenti altoborghesi della fine del XIX secolo. Le piante, che presentano leggere variazioni a ogni piano, sono strutturate in stanze ordinate a coppie e un cavedio centrale; tra l'uno e le altre si delineano delle zone spaziali fluide. Usando il linguaggio della tipologia di facciata tipica dell'epoca, Buol & Zünd hanno progettato un nuovo balcone. In questo modo si è rinunciato consapevolmente a una cesura tra vecchio e nuovo. Dal 1991 Lukas Buol e Marco Zünd dirigono uno studio collettivo a Basilea. Ai progetti già realizzati appartiene anche la trasformazione di un vecchio carcere nell'hotel e ristorante 'Au violon'.
In the inner courtyard of a block of houses, in a densely constructed neighbourhood of Basel dating from the late 19th century, is a small, derelict industrial building. A private customer hired Buol & Zünd to design the conversion into apartments for families, with the caveat that the renovation would have to remain for the next century thanks to the use of durable and high quality materials. The brick building, constructed with a very pragmatic style, is covered with large cement ceilings. The architects' objective was to transfer the large treadable surfaces of the former building in order to create a contemporary revisitation of the bourgeois apartments of the late 19th century. The layouts, which show slight variations on each floor, are structured into paired-off rooms and a central space; fluid spatial areas are defined between one and the others. They designed a new balcony using the language of the type of the original façade. In this way, the separation between new and old was eliminated. Since 1991, Lukas Buol and Marco Zünd have headed up a group office in Basel. The projects already realized include the transformation of an old prison into a hotel and restaurant 'Au violon'.